

GFS-211-A22

La obra postuma de Manuel de Falla.

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW



" LA ATLANTIDA " EN ESTA TERMINADA

Una gran noticia para todos los aficionados a la buena musica; y una intima satisfaccion para todos los españoles, que tienen en su inmortal compatriota Manuel de Falla un motivo de legitimo orgullo en esta hora en que tanto se estiman los valores internacionales: LA ATLANTIDA, la obra que Falla dejo compuesta en su mayor parte y de la que tanto se ha hablado en todos los circulos ~~XXX~~ artisticos y culturales del mundo, ya esta terminada y en disposicion de ser dada a conocer a los publicos, que la esperan con impaciencia. No ha sido cosa de milagro, sino de muchos desvelos, de mucha paciencia y de no poco trabajo. Falla, en su testamento, dejo el encargo de terminar "la obra de sus amores" a su discipulo predilecto Ernesto Halfter; y este ilustre compositor, fervoroso admirador del maestro, acaba de terminar en Milan su labor, de indiscutible responsabilidad. Eso es todo.

= = =

Cuando el triunfante autor de LA VIDA BREVE y EL AMOR BRUJO habia doblado las bazas, tan interesantes para el, de EL RETABIO DE MAESE PEDRO y del CONCIERTO DE CLAVICEMBALO, puso toda su ambicion de artista en LA ATLANTIDA, el poema que Mosen Jacinto Verdaguer escribio en catalan con proyeccion universal y elevacion poetica. Entre todas las obras de "Mosén Cinto" era ésta, por su concepcion grandiosa y su indudable originalidad, la que mas concordaba con la obra, imprecisa hasta entonces, que Falla acariciaba en su imaginacion. Nacido en Cadiz, frente al Atlantico, el artista andaluz, tan compenetrado con su tierra, sentia la atraccion del mar en su infinito poder y en su profundo misterio. Y alli estaba LA ATLANTIDA de Verdaguer ofreciendo a la inspiracion de Falla toda una sucesion de sugestivos temas. El musico de las NOCHES EN LOS JARDINES DE ESPAÑA dedico muchas horas al estudio del poema verdagueriano y, para poder desentrañarlo bien, estudio el catalan con la conciencia y la fuerza de voluntad que ponía en todos sus empeños. Un dia comenzo la composicion de la que el, desde el primer momento, califico de "cantata" representable, distribuyéndola en un prologo, tres partes y un epilogo. Varios de sus amigos intimos han referido las exaltaciones, los desfallecimientos, los entusiasmos y las amarguras de Manuel de Falla al través de una larga y obstinada labor, en la que volcaba su alma, sometida muchas veces a las mas encontradas conmociones y a las alteraciones mas sensibles. Primero en España y luego en la Argentina la partitura de la obra fué creciendo y enriqueciéndose con la suma de afanes que su creador iba poniendo en ella.

Tiempos completos, fragmentos capitales, diferentes soluciones tematicas para determinados momentos, instrumentaciones definitivas,..Cuando Falla murio en su retiro argentino de Alta Gracia una verdadera montaña de papel pautado proclamaba la existencia de la obra anhelada.

Pero hacia falta el técnico que, con cariño filial, enlazara numeros, desarrollara temas, escogiese motivos, instrumentase lo necesario y pusiese, en definitiva, el poema en forma de que éste pudiese ser conocido. Y ese ha sido el difícil y meritorio empeño de Ernesto Halfter que, honrado para ello con la designacion de Falla, no ha omitido esfuerzo ni sacrificio en una labor tan atrayente para él como arriesgada. Al principio, el cariño fraternal de German de Falla, poseedor de los inapreciables originales de Manolo, empleo mucho tiempo en la seleccion y ordenamiento de ellos; luego, Halfter necesito muchas horas de ~~estudio~~ estudio y cuidadosa preparacion para acometer con garantias su tarea; y Lisboa, San Fernando, Madrid y, por ultimo, Milan fueron testigos de los desvelos y trabajos del autor de la SINFONIETA, que olvidandose por espacio de dos años de la labor propia supo consagrarse ~~entiretamente~~ a la obra imperecedera de su maestro.

= = =

Pero ya esta LA ATLANTIDA terminada. He tenido entre mis manos las voluminosas carpetas que contienen las fotocopias de cada una de las paginas de la partitura; he ido pasando las hojas con tanto respeto como emocion, y he escuchado las explicaciones de Halfter, poseido de una legitima satisfaccion. Nos ha recibido Ernesto,- a mis familiares y a mi,- en su estudio milanés de la Via Schiaparelli, 17, limpio y luminoso, y le ha faltado tiempo para mástrarnos la obra. Son dos horas de musica que, con los obligados intervalos, necesitaran una audicion de dos horas y media. Victoria de los Angeles, el maestro Anselmet y algun otro afortunado que la han conocido integramente no han ocultado su entusiasmo, estimando LA ATLANTIDA como la obra lirica mas considerable de estos tiempos. Desde el prologo, con las piezas importantes de LA ATLANTIDA SUMERGIDA y el HIMNO HISPANICO,- para soprano,- hasta la evocacion de las carabelas y de Isabel la Catolica, con el triunfo de la Cruz, en el epilogo, pasando por trozos tan fundamentales como el poema de los Pirineos,- con el aria de Pirene,- y como la SALVE de las campanas, toda la cantata es, por su vuelo lirico y su valor teatral, de sorprendente efecto. Siempre es arriesgado predecir éxitos; pero en este caso lo indudable ya es la espectacion suscitada en el mundo. De ahi, la colaboracion excepcional prestada por la Casa Ricordi con la edicion de la obra en sus dos versiones literarias: la original, en el ~~español~~ catalan de Verdaguer, y la traduccion al italiano, hecha por la autorizada pluma de Montale. De ahi

también, la ilusión alentada por Cadiz, cuna de Falla, de ver representar bajo su cielo LA ATLANTIDA en sus proximas fiestas milenarias: ilusión animada por el entusiasmo de Jose Maria Peman, el siempre gran poeta, y de CastoFernandez Shaw, el arquitecto nunca desesperanzado. Y de ahí, el vivísimo interés por estrenar la obra del Liceo de Barcelona y del Orfeon Catalan, para el que escribio Falla su poema; el no menor empeño de la ~~Scala~~ Scala de Milan por montar el espectáculo teatral sin regatear esfuerzo artístico ni gasto económico; y los vehementes deseos de darlo a conocer de la Opera de Paris, el Covent Garden de Londres y el Metropolitan neoyorkino.

= = =

Para España y su Gobierno y para todos los fieles admiradores de Falla se avecinan dias de gran emocion; de esa emocion de que yo, anticipadamente, he gozado al pasar afanosamente mis miradas por la partitura y al contemplar los inconfundibles originales del musico inolvidable que supo fundir una vez mas en su alma las esencias españolas de su arte y la mística alucinacion de su fervor religioso.

GUILLERMO FERNANDEZ SHAW
=====

Génova, junio de ~~VII~~ 1959.